

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة التاسعة والثلاثون

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا،

27 يونيو/حزيران - 1 يوليو/تموز 2016

التخطيط لميزانية الدستور الغذائي (2016-2017) وتقرير عن النفقات (2014- 2015)¹

(من إعداد أمانة الدستور الغذائي)

1- مقدمة

- 1- عملاً بالمادة الثالثة عشرة-1 من اللائحة الداخلية للهيئة، تقدم الأمانة تقريراً عن النفقات الخاصة بفترة السنتين 2014-2015 وترفع تقديراً بنفقات فترة السنتين 2016-2017 يستند إلى النفقات السابقة وإلى برنامج العمل المقترح للهيئة ولأجهزتها الفرعية.
- 2- وافقت الدورة الثامنة والثلاثون لمؤتمر المنظمة (15-22 يونيو/حزيران 2013) على برنامج العمل والميزانية للمنظمة الذي يخص الفترة 2014-2015 وقد وافق مجلس المنظمة الموافقة على التعديلات (2-6 ديسمبر/كانون الأول 2013)². ووافقت الدورة السادسة والستون لجمعية الصحة العالمية (مايو/أيار 2013) على مقترحات ميزانية منظمة الصحة العالمية.
- 3- وجرى الإبلاغ عن عمليتي وضع الميزانية لدى الفاو ومنظمة الصحة العالمية في وثائق سابقة³ ولم يتكرر ذكرها هنا. وتجدر الإشارة إلى أن ميزانية البرنامج المشترك بين المنطمتين (أي ميزانية أمانة الدستور الغذائي) قد بقيت حتى تاريخه محمية ضمن برنامج العمل والميزانية للفاو.

¹ أدرجت هذه الوثيقة أيضاً في جدول أعمال الدورة الحادية والسبعين للجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي تحت الرقم CX/EXEC16/71/7.

² www.fao.org/pwb

³ الوثيقة CX/CAC 13/36/13 وجزء من الوثيقة CX/CAC 14/37/12

4- وبالإضافة إلى ميزانية البرنامج العادي التي يغطيها هذا التقرير، يستند الدستور الغذائي إلى:

- 1- المشورة العلمية التي تقدمها الأجهزة المتخصصة في كل من الفاو ومنظمة الصحة العالمية⁴؛
- 2- المشروع والحساب الاستثنائي المشتركين بين الفاو ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في هيئة الدستور الغذائي؛
- 3- مشاريع بناء القدرات لدى المنظمتين وفعاليات الدستور الغذائي على المستويين الوطني والإقليمي؛
- 4- المساهمات العينية للبلدان المضيفة في لجنة الدستور الغذائي ودورات فرق المهام ولقاءات مجموعة العمل التي تعقدتها؛
- 5- انتداب موظفين من البلدان الأعضاء إلى أمانة الهيئة من خلال المساهمات من خارج الميزانية؛
- 6- مساهمات الفاو ومنظمة الصحة العالمية في عمل الدستور الغذائي وفي إدارة العمل بما في ذلك الإرشادات التقنية والخدمات القانونية وخدمات الاتصالات.

5- ويقدم الجزء الأول من هذه الوثيقة معلومات عن نفقات فترة السنتين 2014-2015 بما في ذلك معلومات عن المساهمات العينية التي قدمها أعضاء الدستور الغذائي في تلك الفترة. أما القسم الثاني من الوثيقة فيقدم معلومات عن المساهمات الإجمالية المعدلة للفاو ومنظمة الصحة العالمية بناء على الميزانية المعتمدة للفترة 2016-2017، فضلاً عن خطة العمل الاستراتيجية لفترة السنتين الحالية في المرفق الأول.

6- وترد ميزانية مقترحة لفترة السنتين 2018-2019 بصورة منفصلة ضمن الوثيقة CX/EXEC 16/71/7 Add 1.

2- تقرير عن النفقات (2014-2015)

1-2 تطور مساهمات الفاو ومنظمة الصحة العالمية ونفقاتهما

7- يظهر الجدول 1 تطور مساهمات الفاو ومنظمة الصحة العالمية في ميزانية أمانة الدستور الغذائي ونفقات كل فترة سنتين على امتداد عشر سنوات.

⁴ يرد التقرير المالي المشترك للمنظمتين بشأن الدعم العلمي للدستور الغذائي في الوثيقة CX/EXEC 16/71/9 كما ترد مناقشة بشأن زيادة استدامة تقديم المشورة العلمية في الوثيقة CX/EXEC 16/71/10.

الجدول 1: تطور ميزانية برنامج الدستور الغذائي ونفقاته على امتداد 10 سنوات (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد	النفقات			الميزانية			فترة السنتين
	المبلغ الإجمالي	منظمة الصحة العالمية	الفاو	المبلغ الإجمالي	منظمة الصحة العالمية	الفاو	
-405	7,337	1,225 17%	6,112 83%	6,932	1,225 18%	5,707 82%	2007-2006
-303	8,517	1,225 14%	7,292 86%	8,214	1,225 15%	6,989 85%	2009-2008
242	8,060	1,225 15%	6,835 85%	8,302	1,225 15%	7,077 85%	2011-2010
665	8,091	1,725 21%	6,366 79%	8,756	1,725 20%	7,031 80%	2013-2012
331	8,469	1,725 20%	6,744 80%	8,800	1,725 20%	7,075 80%	2015-2014

8- على النقيض من فترة السنتين 2013-2012 حين بقيت ما نسبته 8 في المائة من الرصيد غير منفقة، ففي فترة السنتين 2015-2014 تم إنفاق حوالي 96 في المائة من إجمالي الميزانية. وتعزى قلة الإنفاق بجزء منها في فترة السنتين 2013-2012 إلى زيادة مساهمات منظمة الصحة العالمية خلال فترة السنتين (عقب إنجاز تخطيط الميزانية) فيما تعزى بجزء آخر إلى استقالة شغور وظائف في مجالات عدة.

2-2 نفقات البرنامج للفترة 2015-2014

9- يورد الجدول 2 بالتفصيل نفقات البرنامج العادي للأمانة بحسب نوع التكاليف.

الجدول 2: ميزانية البرنامج العادي والنفقات للفترة 2015-2014 بحسب نوع التكاليف (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

رصيد الفترة 2014-2015	نفقات 2015	نفقات 2014	الميزانية المعتمدة 2014-2015	نوع التكاليف
16	1,531	1,381	2,928	رواتب موظفي الفئة الفنية
190	592	589	1,371	رواتب موظفي فئة الخدمات العامة
206	2,123	1,970	4,299	الموظفون
144	829	327	1,300	الموارد البشرية الأخرى ⁵
158	871	722	1,751	الخدمات المشتركة الداخلية ⁶
-334	568	316	550	نفقات التشغيل الأخرى ⁷
157	385	358	900	السفر
125	2,653	1,723	4,501	غير الموظفين
331	4,776	3,693	8,800	المبلغ الإجمالي

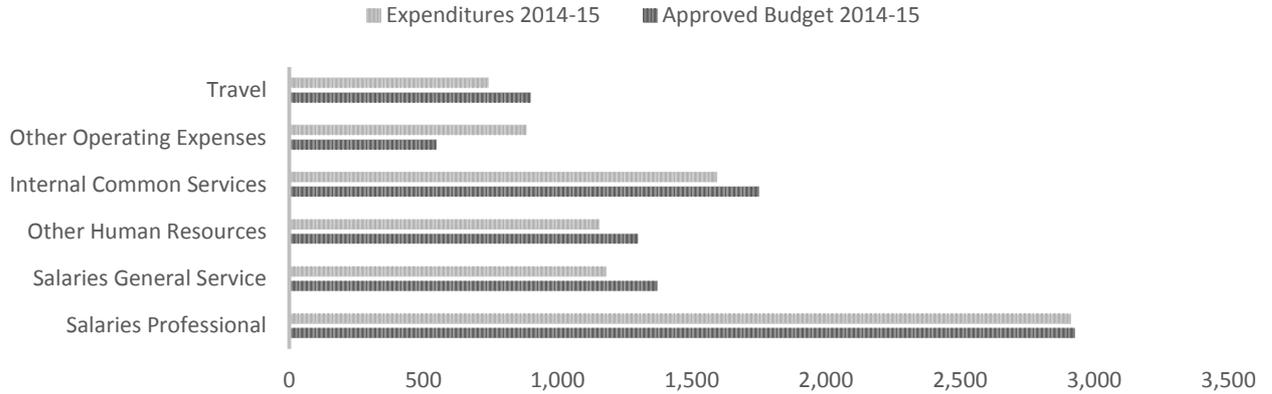
10- يقارن الشكل 1 نفقات فترة السنتين 2015-2014 بالميزانية التي خطت واعتمدت، بحسب نوع التكاليف.

⁵ تشمل الاستشاريين والمتدربين والعقود مع مزودي الخدمات الخارجيين وساعات العمل الإضافي لموظفي فئة الخدمات العامة.

⁶ تشمل المساعدة المؤقتة والترجمة التحريرية والترجمة الفورية وخدمات الطباعة التي يقدمها المقر الرئيسي للفاو.

⁷ تشمل معدات معالجة البيانات والأثاث والقرطاسية وتكاليف استئجار الأماكن الخارجية والنفقات العامة وتكاليف التشغيل.

الشكل 1: الميزانية مقابل النفقات للفترة 2014-2015 بحسب نوع التكاليف



ترجمة الشكل: *نفقات الفترة 2015-2014 * الميزانية المقررة للفترة 2015-2014. السفر – النفقات التشغيلية الأخرى – الخدمات المشتركة الداخلية – الموارد البشرية الأخرى – رواتب الموظفين في فئة الخدمات العامة – رواتب الموظفين في الفئة المهنية

11- كان الفارق بين الميزانية المخطط لها وبين نفقات فترة السنتين 2015-2014 ضئيلاً جداً بالنسبة إلى رواتب موظفي الفئة الفنية.

12- كانت هناك قلة إنفاق بنسبة محدودة في رواتب موظفي فئة الخدمات العامة (بسبب شغور ثلاث وظائف)؛ والموارد البشرية الأخرى (بسبب تأخير في بعض أنشطة الاتصال)؛ والخدمات المشتركة الداخلية (بسبب خفض عدد المطبوعات واختصار طول الوثائق)؛ والسفر (جراء الوظائف الشاغرة والتغييرات في سياسة الفاو المتعلقة بالسفر).

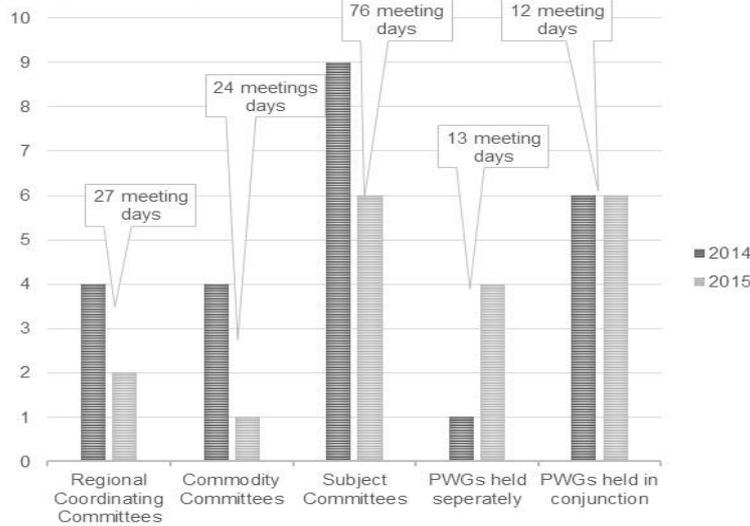
13- حصلت زيادة في الإنفاق في فئة نفقات التشغيل الأخرى (بسبب شراء برمجيات لدعم نظام التعليق الجديد على الإنترنت للدستور الغذائي).

3-2 المساهمات العينية لأعضاء الدستور الغذائي

14- إلى جانب المساهمات في الميزانية العادية للفاو ومنظمة الصحة العالمية، تشكل تدابير البلد المضيف التي تخص دورات الدستور الغذائي وتزويد لجان الدستور بالموارد البشرية، إضافات أساسية إلى ميزانية الدستور.

15- في فترة السنتين 2015-2014 انعقد ما مجموعه 26 اجتماعاً للجان. وكما يظهر في الشكل 2 فقد عقدت تقريباً 12 دورة لمجموعات العمل المعنية بالبرنامج، بالاقتران مع اجتماعات اللجان، فيما عقدت خمس دورات لمجموعات العمل بصورة مستقلة.

الشكل 2: عدد اجتماعات اللجان ومجموعات العمل التي عقدت في 2014 و2015



(ترجمة الشكل: لجان التنسيق الإقليمية – لجان السلع – لجان المواضيع العامة – مجموعات العمل المعنية بالبرنامج المعقودة بصورة مستقلة – مجموعات العمل المعنية بالبرنامج المعقودة بالاقتران مع الدورات)

16- في فترة السنتين 2014-2015 عقد حوالي 26 اجتماعاً للجان ما غطى 127 يوم عمل.

17- وقد طلبت أمانة الدستور من الحكومات المضيفة أن تقدم معلومات عن استثماراتها من الموارد في مهام استضافة لجان الدستور. وبحسب المعلومات الواردة من 14 حكومة مضيفة لفترة السنتين 2014-2015 (أي ما يمثل 82 في المائة من مجموع الحكومات المضيفة في تلك الفترة)، كان المبلغ الإجمالي الذي أنفق على دورات لجان الدستور، باستثناء مجموعات العمل، يوازي 6 ملايين دولار أمريكي تقريباً. وقد بلغ متوسط التكاليف السنوية لاستضافة لجنة للدستور 200 000 دولار أمريكي. وبحسب مكان انعقاد الاجتماع، ضمن جملة أمور أخرى، مدته وخدمات الترجمة التحريرية والفورية المتاحة، قد تصل تكلفة بعض الاجتماعات إلى 500 000 دولار أمريكي في السنة فيما قد لا تزيد نفقات اجتماعات أخرى عن 50 000 دولار أمريكي.

18- وفضلاً عن ذلك، قدمت الدول الأعضاء مساهمات من خارج الميزانية مع انتداب موظفين اثنين من قسم المواصفات الغذائية (من اليابان وجمهورية كوريا) إلى أمانة الدستور.

3- خطة العمل للفترة 2016-2017

19- وافقت الدورة التاسعة والثلاثون لمؤتمر الفاو (6-13 يونيو/حزيران 2015) على برنامج العمل والميزانية للفاو للفترة 2016-2017. وتمت الموافقة على مقترحات ميزانية منظمة الصحة العالمية من قبل الدورة السابعة والستين لجمعية الصحة العالمية (19-24 مايو/أيار 2015). وترد تعديلات برنامج العمل والميزانية بحسب ما وافق عليها مجلس الفاو (30 نوفمبر/تشرين الثاني - 4 ديسمبر/كانون الأول 2015) في الجدول 3.

الجدول 3: مساهمات الفترة 2016-2017 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمة	مقترحات الميزانية (الوثيقة CX/CAC 15/38/13)	الميزانية المعدلة
الفاو	7,100	7,066
	80.4%	80.4%
منظمة الصحة العالمية	1,725	1,725
	19.6%	19.6%
الإجمالي	8,825	8,791
	100%	100%

20- شجعت الدورة الثامنة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي الأمانة على اعتماد عملية أكثر فعالية وواقعية لدى وضع الميزانية⁸. ونتيجة لذلك، بذلت الأمانة جهوداً لصياغة خطة عمل وميزانية مفصلة لفترة السنتين 2016-2017 (خطة العمل). وأصبحت النفقات المقدرة ترد الآن مفصلة بحسب النشاط، وترتبط الأنشطة بالخطة الاستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي للفترة 2014-2019 بهدف تيسير عملية أكثر فعالية وواقعية لدى صياغة الميزانية للفترة 2018-2019.

21- يظهر الجدول 3 التوزيع المقدر للميزانية بحسب نوع التكاليف وهو يقسم التكاليف إلى فئتين:
الفئة 1 التي تتضمن التكاليف التي لم تنسب إلى أنشطة محددة في خطة العمل المفصلة (المرفق 1) والفئة 2 التي تتضمن أنواع التكاليف المفصلة بحسب النشاط.

**الجدول 4: نبذة عن توزيع الميزانية بحسب نوع التكاليف
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)**

الميزانية	أنواع التكاليف	الفئة
فترة السنتين 2016-2017		
48.2%	4,238	تكاليف الموظفين
3.5%	307	نفقات طارئة
6.7%	590	تكاليف التشغيل الأخرى (غير متصلة بأنشطة محددة)
11.3%	994	الموارد البشرية الأخرى
19.0%	1,670	الخدمات المشتركة الداخلية
2.3%	200	تكاليف التشغيل الأخرى (متصلة بأنشطة محددة)
9.0%	790	السفر
41.6%	3,654	جزء من الميزانية مفصل بحسب النشاط
100%	8,789	الميزانية الإجمالية

22- **تكاليف الموظفين** (تشمل رواتب الموظفين من الفئة الفنية ومن فئة الخدمات العامة): في عام 2016 سوف تشغر وظيفة واحدة ف-5 (مسؤول أول عن الموصفات) لمدة أقصاها 7 أشهر. وفضلاً عن وظائف الفنية العادية المقررة في برنامج العمل والميزانية، سوف يواصل موظف فني واحد ف-4 مساعدة الأمانة في تطوير نظم المعلومات خلال الفترة 2016-2017 فيما تم توظيف موظف واحد من درجة ف3 لمدة 11 شهراً في عام 2016 من أجل إدارة المعلومات وصيانة الموقع الإلكتروني. وفيما يخص موظفي فئة الخدمات العامة فإن وظيفة خ ع-4 (مصحح للغة الإسبانية) قد شغلت في أبريل/نيسان 2016. وبقيت وظيفة واحدة خ ع-5 وأخرى خ ع-4 شاغرتين في فترة السنتين 2016-2017. أما الميزانية المخصصة لهاتين الوظيفتين الشاغرتين والرصيد الإيجابي الناجم عن شغور وظيفة ف-5 فسوف يستهلكان من جانب الوظيفتين الإضافيتين ف-4 وف-3 الموصوفتين أعلاه.

23- **نفقات طارئة**: تم التخطيط لمبلغ احتياطي للطوارئ بنسبة 3.5 في المائة من ميزانية البرنامج الحالي لأجل تغطية الدورات الاستثنائية الممكنة للجان، والدعم المخصص للبلدان المضيفة وتكاليف المراجعة أو التقييم الداخليين، والتكاليف الناجمة عن أية فعاليات أخرى غير متوقعة.

24- **تكاليف التشغيل الأخرى**: باستثناء نسبة مئوية صغيرة، فإن نفقات التشغيل الأخرى لا تخص أي نشاط محدد وتغطي تكاليف من قبيل معدات معالجة البيانات، والأثاث والقرطاسية والنفقات العامة وتكاليف التشغيل.

25- **الموارد البشرية الأخرى**: يشمل نوع التكاليف هذا عقود الاستشاريين والعقود مع مقدمي الخدمات الخارجيين (مثلاً خدمات الاتصال والتصميم) وساعات العمل الإضافي لموظفي فئة الخدمات العامة. وبحسب ما تبينه خطة العمل فتقريباً نصف التكاليف الأخرى للموارد البشرية ستجتم عن تنظيم دورات الهيئة والجهاز الرئاسي فضلاً عن الفعاليات الإضافية مثل حلقات العمل للبلدان المضيفة ورؤساء اللجان. وقد جرى تخطيط النصف الآخر من التكاليف ليشمل الأنشطة الواردة في استراتيجية الاتصال للدستور الغذائي والهدف 4 للخطة الاستراتيجية (تنفيذ أنظمة وممارسات فعالة وكفؤة لإدارة العمل).

26- *الخدمات المشتركة الداخلية*: إن حوالي ثمانين في المائة من تكاليف المساعدة المؤقتة والترجمات التحريرية والترجمة الفورية وخدمات الطباعة التي تقدمها الفاو (أو منظمة الصحة العالمية) سوف تغطي دورات الهيئة واللجنة التنفيذية ولجنة التنسيق المشتركة بين المنظمتين. أما نسبة العشرين في المائة المتبقية فستكون عبارة عن نفقات عارضة للطباعة أو خدمات الترجمة المتصلة بدورات لجنة الدستور المعنية بالسلع الأساسية ولجان المواضيع العامة فضلاً عن حلقات العمل والتدريب وأنشطة الاتصال (مثلاً ترجمة المسوح وطباعة المطبوعات).

27- *تكاليف التشغيل الأخرى (متصلة بأنشطة محددة)*: جرى التخطيط لمبلغ يقدر بـ 200 000 دولار أمريكي لتغطية نفقات التشغيل الأخرى المتصلة بالهيئة وحلقات العمل/التدريب للبلدان المضيفة ورؤساء اللجان وإقامة منبر لتبادل المعلومات على الموقع الإلكتروني للدستور الغذائي وأنشطة الاتصال الأخرى (مثل الأفلام الترويجية للدستور الغذائي).

28- *السفر*: في عام 2016، يتوقع السفر من أجل حضور 16 دورة من دورات الأجهزة الفرعية وعدد

من الاجتماعات وحلقات العمل والدورات التدريبية الإضافية والفعاليات الأخرى. وفي عام 2017 سوف تنعقد الهيئة في جنيف ومن المتوقع السفر لحضور ما لا يقل عن 11 دورة للأجهزة الفرعية إلى جانب فعاليات أخرى. وبسبب التغييرات في سياسة السفر لدى الفاو، من المتوقع حصول انخفاض شامل في تكاليف السفر.

									والاجتماعات المعقودة والمساهمة في المطبوعات المشتركة	في المطبوعات المشتركة		
80	15	15				25	25	الاجتماعات السنوية المشتركة المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي تم حضورها	الاجتماعات السنوية المشتركة بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي تم حضورها	التعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن المسائل ذات الصلة	3-1	
80	40	40						6 فعاليات على الأقل لمنظمة التجارة العالمية و5 فعاليات أخرى على الأقل تم حضورها	6 فعاليات على الأقل لمنظمة التجارة العالمية و5 فعاليات أخرى على الأقل تم حضورها	التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية (بما فيها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس واللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة التجارة العالمية)	3-1	

المبلغ الإجمالي (فترة السنتين)	السفر		نفقات التشغيل الأخرى		الخدمات المشتركة الداخلية		الموارد البشرية الأخرى		نتائج 2017	نتائج 2016	النشاط	الصلة بالخطة الاستراتيجية
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016				
45					10	20	5	10	صدور وثيقة واحدة	صدور وثيقتين	صياغة وثائق إرشادية وتنفيذها (مثل صحيفة وقائع الدستور الغذائي)	2-4
260	30	50			40	50	40	50	4 فعاليات للجان التنسيق الإقليمية وعقد فاعليتين أخريين على الأقل	4 فعاليات للجان التنسيق الإقليمية وعقد فعالية واحدة أخرى على الأقل	عقد أنشطة إعلامية وتدريب، يفضل أن تكون على هامش اجتماعات الدستور (مثل تدريب جهات الاتصال للدستور الغذائي واللجنة التنفيذية للدستور)	2-4، 2-3
225	15	10	50	30	15		60	45	عقد 3 فعاليات على الأقل للبلدان المضيفة وفعالية واحدة لرؤساء اللجان	عقد فاعليتين للبلدان المضيفة وفعالية واحدة لرؤساء اللجان	عقد حلقات عمل/تدريب للبلدان المضيفة ورؤساء اللجان	2-4، 1-4
15	5	10							عقد عرض تقديمي واحد على الأقل	عقد 3 عروض تقديمية على الأقل	توفير عروض تقديمية/حلقات دراسية لمنسقي لجان التنسيق الإقليمية	2-4، 2-1
50					10	10	15	15	النشر على الموقع الإلكتروني	النشر على الموقع الإلكتروني	نشر مواصفات منقحة وجديدة	1-4
185					40	40	65	40	موقع إلكتروني نشط وسهل	موقع إلكتروني نشط وسهل	صيانة/إعادة تصميم	1-4

									الاستعمال	الاستعمال	الموقع الإلكتروني للدستور الغذائي	
140							80	60	إدارة منتدى النقاش، توسيع استخدام نظام التعليق	إدارة منتدى النقاش، تنفيذ نظام التعليق	تنفيذ تكنولوجيات لتحسين مشاركة الأعضاء (مجموعات العمل المعنية بالمنبر/منتدى للنقاش، برمجيات للتعليق على الإنترنت)	1-3، 1-4
90			5	5			50	30	تعزيز المنبر على الإنترنت وملئه بالمزيد من البيانات	إدراج المنبر في الموقع الإلكتروني وملئه بالبيانات	توفير منبر للشراكات/إنشاء الشبكات، وتبادل المعلومات بشأن الهيكل الوطنية للدستور الغذائي وتحديد المسائل الناشئة	2-1، 3-1، 2-3
169	15	15	5	5	40	40	24	25	الفعاليات التي تم حضورها، والعروض التي جرى إعدادها وأنشطة وسائل التواصل الاجتماعي التي نفذت	الفعاليات التي تم حضورها، والعروض التي جرى إعدادها وأنشطة وسائل التواصل الاجتماعي التي نفذت	أنشطة الاتصال الأخرى (مثل المعلومات للحكومات وأصحاب المصلحة، والترويج للدستور الغذائي، والمسوحات)	مسائل مشتركة بين مجالات متعددة
3,654	380	410	110	90	750	920	514					
	790		200		1,670		994					